

ОКОНЧАТЕЛЬНЫЙ ОТЧЕТ О СЕМЬСОТ ПЯТЬДЕСЯТ ДЕВЯТОМ
ПЛЕНАРНОМ ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Наций в Женеве во вторник,
11 марта 1997 года, в 10 час. 00 мин.

Председатель: г-н Греку (Румыния)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (перевод с английского): 759-е пленарное заседание Конференции по разоружению объявляю открытым.

Прежде всего позвольте мне от имени Конференции и от себя лично тепло приветствовать министра иностранных дел Швеции Ее Превосходительство Лену Хьельм-Валлен, которая будет у нас сегодня первым оратором. Нам доводилось принимать министра иностранных дел Швеции в прошлом году, а ее присутствие среди нас сегодня является еще одним свидетельством ее личного интереса к нашей работе, а также свидетельствует о том, что ее правительство неизменно придает важное значение работе Конференции по разоружению. Я уверен, что все мы с большим интересом выслушаем ее выступление.

А сейчас я даю слово министру иностранных дел Швеции Ее Превосходительству Лене Хьельм-Валлен.

Г-жа ХЬЕЛЬМ-ВАЛЛЕН (Швеция) (перевод с английского): Позвольте мне вначале поздравить Вас со вступлением на пост Председателя КР. Я также хотела бы засвидетельствовать свое уважение Генеральному секретарю Владимиру Петровскому и его заместителю г-ну Бенсмаилу, а также выразить им нашу признательность за их помощь членам и наблюдателям КР.

Глубокие изменения в сфере безопасности создали кардинально новые, позитивные условия для построения более безопасного и прочного мира. Надежный порядок обеспечения безопасности и прочного мира невозможно устанавливать на базе той угрозы, какую таит в себе оружие массового уничтожения. Поиски мира, свободного от ядерного оружия, сопряжены с вопросом об основополагающих ценностях и политической воле. Речь идет о мире, который мы хотим создать для себя и для последующих поколений, о мире, где разрушительная мощь такого оружия уже никогда не будет угрожать нашей цивилизации.

Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций 10 сентября 1996 года подавляющим большинством голосов приняла и открыла для подписания Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний. Прямо в первый день Договор был подписан всеми пятью ядерными государствами. Да и я также с большим удовольствием подписала его в этот же день от имени Швеции. На сегодняшний день Договор насчитывает более 140 подписавших государств.

ДВЗИ является эпохальным событием в сфере ядерного разоружения и нераспространения. Солидная поддержка Договора свидетельствует о твердой решимости международного сообщества положить конец всем испытательным взрывам ядерного оружия, а также любым другим ядерным взрывам. Как подтверждает Договор, ядерное оружие и в психологическом, и в политическом отношении стало оружием вчерашнего дня.

(Г-жа Хьельм-Валлен, Швеция)

И теперь нам надо обеспечить скорейшее вступление Договора в силу. Переговоры по ДВЗИ проходили здесь, на Конференции по разоружению. И я призываю те государства - члены КР, которые еще не сделали этого, реализовать как можно скорее свою ответственность и подписать Договор.

Шведское правительство приветствует результаты возобновленной первой сессии Подготовительной комиссии Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний. Принятые здесь, в Женеве, на прошлой неделе решения заложили необходимую основу для начала работы в Вене. Швеция намерена принимать активное участие в этой работе, и мне приятно, что Председателем Рабочей группы, занимающейся в рамках Подготовительной комиссии проблемами контроля, назначен д-р Ола Дальман.

Сейчас КР следует приступить к переговорам по договору о запрещении производства расщепляющегося материала для ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств. В этом состоит следующая неотложная задача. Еще в 1995 году Конференция приняла заявление, содержащее мандат на переговоры по такому договору. Она также решила учредить с этой целью специальный комитет.

И теперь уже пора приступить к работе по существу. Я настоятельно призываю все делегации продемонстрировать необходимую гибкость, с тем чтобы без дальнейших отлагательств обеспечить начало переговоров. Очень важно, чтобы КР оправдала те надежды, которые возлагает на нее международное сообщество.

В документе "Принципы и цели ядерного нераспространения и разоружения", принятом на Конференции 1995 года по рассмотрению и продлению действия ДНЯО, также содержится призыв к немедленному началу и скорейшему завершению таких переговоров. Договор о запрещении производства расщепляющегося материала навсегда положил бы конец производству таких материалов, пригодных для использования в оружейных целях. Он создал бы более благоприятные условия для сокращения ядерных арсеналов. Таким образом, этот договор имеет важнейшее значение как для дальнейшего ядерного разоружения, так и для ядерного нераспространения.

Были предприняты важные шаги в области ядерного разоружения. Я имею в виду Договор РМСД и соглашения СНВ-1 и СНВ-2. Кроме того, государства, обладающие ядерным оружием, приняли важные односторонние меры. Тем не менее существующие ядерные арсеналы все еще весьма несоизмеримы с точки зрения всякой реальной ими воображаемой угрозы, и поэтому процесс ядерного разоружения должен идти неослабевающими темпами.

(Г-жа Хьельм-Валлен, Швеция)

Немалая ответственность поистине лежит на государствах, обладающих ядерным оружием. И недопустима такая ситуация, когда эти государства, упирая на выгоды ядерного оружия в плане безопасности, оставляют за собой право на обладание таким оружием.

Следует безотлагательно произвести ратификацию СНВ-2. Это обеспечило бы возможность для его осуществления и проложило бы путь к дальнейшим значительным сокращениям американских и российских ядерных арсеналов, а это, в свою очередь, заложило бы основы для участия всех государств, обладающих ядерным оружием, в процессе его сокращения. Шведское правительство настоятельно призывает Соединенные Штаты и Россию, не щадя усилий, добиваться преодоления существующих трудностей и перехода к соглашению СНВ-3. Мы надеемся, что крупным стимулом для этого процесса станет встреча на высшем уровне между президентом Клинтоном и президентом Ельциным, которая должна пройти позже в этом месяце.

В августе прошлого года выпустила свой доклад Канберрская комиссия. Впоследствии правительство Австралии распространило его на Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций. В начале этого года он был представлен на Конференции по разоружению министром иностранных дел Австралии г-ном Александром Доунером.

Важность доклада Комиссии состоит в том, что он намечает ряд мер для продвижения по пути к миру, свободному от ядерного оружия. Эти меры должны быть приняты как государствами, обладающими ядерным оружием, так и всем международным сообществом. Кроме того, они взаимно подкрепляют друг друга и могут осуществляться параллельно. Я предлагаю Конференции выделить в ходе сессии текущего года часть своего времени для рассмотрения этого доклада. Предложения, содержащиеся в докладе, заслуживают изучения.

В качестве одного из шагов Канберрская комиссия предлагает вывести ядерные силы из состояния боевой готовности. Государства, обладающие ядерным оружием, могли бы и должны незамедлительно предпринять этот шаг. Такая мера весьма снизила бы риск случайного или несанкционированного пуска ядерного оружия. Она также стала бы важной мерой укрепления доверия. Кроме того, она облегчила бы осуществление еще одного из предложений Комиссии, а именно предложения о снятии ядерных боеголовок с их средств доставки.

Швеция считает, что было бы полезно создать в рамках КР какой-либо механизм для обсуждения более широких аспектов ядерного разоружения. Это можно было бы сделать в форме специального комитета, специального координатора или неофициальных пленарных

(Г-жа Хьельм-Валлен, Швеция)

заседаний, посвященных этой теме. Форма тут не имеет значения. Важно иметь какого-то рода механизм, который позволил бы сосредоточить внимание на этих проблемах.

Шведское правительство придает большое значение предстоящей работе по подготовке следующей Конференции по рассмотрению действия ДНЯО, которая будет проходить в 2000 году. Ежегодные заседания Подготовительного комитета дадут возможность на регулярной основе проводить рассмотрение действия Договора. Однако эту работу нужно рассчитывать и на перспективу.

В частности, необходимо наполнить реальным содержанием концепцию систематических и последовательных усилий государств, обладающих ядерным оружием, для сокращения ядерного оружия на глобальном уровне с конечной целью ликвидации этого оружия. Эти шаги следует наметить и в полной мере осуществить на практике.

В июле прошлого года Международный Суд в своем консультативном заключении высказался по вопросу о законности применения или угрозы применения ядерного оружия. Он сделал это по просьбе Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. Суд, в частности, заявил, что "существует обязательство добросовестно вести и доводить до успешного завершения переговоры, направленные на ядерное разоружение во всех его аспектах под строгим и эффективным международным контролем". Это единодушное заключение Суда представляет собой вескую и четкую констатацию.

Мне также хотелось бы привлечь внимание к недавнему совместному заявлению примерно 60 отставных военнослужащих высокого ранга из Соединенных Штатов, России и других стран. Они подчеркнули, что нынешние и планируемые запасы ядерного оружия чрезмерно велики и что сейчас их следует подвергнуть значительному сокращению. Остальное же ядерное оружие должно быть постепенно и транспарентным образом выведено из состояния боевой готовности. Долгосрочная международная ядерная политика должна основываться на декларированном принципе постепенной, полной и необратимой ликвидации ядерного оружия.

Их заявление имеет весьма важное значение - и не только по своему содержанию, но и в силу того, какие личности стоят за этим заявлением. Оно представляет собой важный призыв к интенсификации усилий по ядерному разоружению.

В настоящее время происходят важные события в неядерных сферах. С 29 апреля вступит в силу Конвенция по химическому оружию, переговоры по которой велись на этом форуме. Эта Конвенция запретит целую категорию оружия массового уничтожения и обеспечит уничтожение этого оружия. И очень прискорбно, что Конвенцию пока не ратифицировали Соединенные Штаты и Россия - заявленные обладатели химического оружия.

(Г-жа Хьельм-Валлен, Швеция)

Отсутствие их ратификаций низведет этот важный международный Договор на уровень режима нераспространения. А это было бы несовместимо с его общей целью – стереть с лица земли целый класс оружия массового уничтожения, да и могло бы поставить под угрозу дальнейший прогресс в других сферах разоружения и нераспространения. Шведское правительство настоятельно призывает Соединенные Штаты и Россию реализовать свою ответственность и ратифицировать Конвенцию до ее вступления в силу.

Шведское правительство приветствует тот факт, что сейчас уже началась работа по выработке режима проверки для Конвенции по биологическому и токсинному оружию. Такой шаг имеет весьма важное значение для укрепления этой Конвенции. Переговоры в рамках Специальной группы, на которую возложено выполнение этой задачи, должны проходить как можно быстрее. Они должны быть нацелены на завершение этой работы в 1998 году.

Уже в силу самой его природы ядерному оружию и другим видам оружия массового уничтожения нужно уделять самое приоритетное внимание в международной разоруженческой повестке дня. Но нам нужно учитывать и тот факт, что из года в год десятки тысяч людей становятся жертвами обычного оружия. К этой категории относятся противопехотные наземные мины. Всем нам ведомы катастрофические последствия применения этого оружия.

На протяжении последних 15 лет Швеция не осуществляет ни экспорта, ни производства противопехотных наземных мин. Более того, в прошлом году Швеция решила запретить применение противопехотных наземных мин своими вооруженными силами и уничтожить свои запасы таких мин как можно скорее, и уж не позднее чем в 2001 году.

Международное сообщество уже не может допускать, чтобы из года в год это гнусное оружие тысячами убивало гражданских лиц – женщин, мужчин и детей. Не может оно и допускать, чтобы еще большее число пострадавших на всю жизнь оставались инвалидами, будучи нередко обречены на долгие страдания и социальные лишения. Не может оно мириться и с тем, что целые страны, а то и регионы оказываются парализованными в экономическом отношении из-за того, что их поля и дороги изобилуют наземными минами. Единственно эффективным решением кризиса, связанного с наземными минами, является полное запрещение противопехотных наземных мин. Ни больше ни меньше.

Международному сообществу надо, не щадя усилий, добиваться всеобъемлющего, эффективного и юридически обязывающего международного запрета, охватывающего производство, накопление, передачи и применение. Частичные меры не дадут решения этой проблемы. Нам нужно стремиться к полному запрещению, и добиться реализации этой цели нам надо как можно скорее. Этот процесс должен вовлекать как можно больше государств,

и в том числе государств, особенно подверженных применению этих мин, а также производителей и экспортеров. Швеция будет вести активную работу на всех подходящих

(Г-жа Хельм-Валлен, Швеция)

форумах. Мы принимаем участие в оттавском процессе и готовы делать то же самое в рамках КР.

Ведя работу над достижением такого полного запрещения, чрезвычайно важно в то же время, чтобы государства присоединились к пересмотренному Протоколу II Конвенции по некоторым видам обычного оружия. Этот Протокол устанавливает значительные новые ограничения на применение всех наземных мин. Твердо выступив в поддержку Протокола, международное сообщество сделает важный шаг вперед в борьбе с таким бедствием, как неизбежное применение этих мин. На прошлой неделе шведское правительство приняло решение представить парламенту законопроект о ратификации Швецией пересмотренного Протокола. Как предполагается, такая ратификация произойдет до конца июня.

Международному сообществу нужно заняться и решением проблемы уже установленных мин, которых насчитывается примерно 100 миллионов единиц. Перед ним стоит поистине титаническая гуманитарная задача по разминированию. Текущая деятельность в этой сфере носит очень уж медлительный, дорогостоящий и опасный характер. И нужно разработать новые, более эффективные методы. Шведское правительство решило создать позднее в этом году центр по разминированию, который будет вносить свою лепту в международные усилия по разминированию и который будет выступать в качестве координационного звена в плане исследований и разработок в отношении новых методов разминирования.

Кроме того, международному сообществу надо выделять значительно больше ресурсов для программ разъяснительно-просветительской работы в отношении минной опасности, а также для помощи потерпевшим. Эти задачи требуют неотложных мер, и они требуют неослабного внимания и целенаправленных усилий.

Нам надо максимально полно использовать имеющиеся шансы для поступательного продвижения процесса разоружения. Работа должна проходить в атмосфере понимания ее неотложного характера. И важная роль в этом отношении отводится КР. Наша Конференция поистине доказала свою ценность. Впечатляющими достижениями последних лет являются Конвенция по химическому оружию и Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний.

Нам предстоят важные задачи. Сессия 1997 года КР идет уже несколько месяцев. И сейчас уже надо продемонстрировать политическую волю и приступить к работе по существу.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (перевод с английского): Благодарю министра иностранных дел Швеции за ее важное выступление и за добрые слова в адрес Председателя. Желает ли взять слово на данном этапе еще какая-либо делегация? Как я вижу, желающих нет.

(Председатель)

Сразу же после этого пленарного заседания я намерен провести неофициальные председательские консультации открытого состава.

Следующее пленарное заседание Конференции состоится в следующий четверг, 13 марта, в 10 час. 00 мин. После 10-минутного перерыва мы соберемся в неофициальной обстановке.

Заседание закрывается в 10 час. 35 мин.